

No. 6974

**CZECHOSLOVAKIA
and
YUGOSLAVIA**

**Agreement concerning international road transport (with
annex). Signed at Prague, on 22 October 1962**

Official texts: Czech and Serbo-Croat.

Registered by Czechoslovakia on 13 November 1963.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
YOUGOSLAVIE**

**Accord relatif au transport routier international (avec
annexe). Signé à Prague, le 22 octobre 1962**

Textes officiels tchèque et serbo-croate.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 novembre 1963.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6974. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA CONCERNING INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT. SIGNED AT PRAGUE, ON 22 OCTOBER 1962

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and
The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia,
Desiring to regulate the transport of persons and goods between the two States by commercial road vehicles, as well as transit through their territory,

Have concluded the following Agreement :

I. PASSENGER TRANSPORT

Article 1

All passenger transport between the two States and transit of passengers through their territory, with the exception of the transport defined in article 6, shall require authorization.

Article 2

Applications for authorizations shall be submitted not later than two months before the opening of transport service.

Article 3

Regular lines between the two States and regular transit lines through their territory shall be subject to approval by agreement between the competent authorities of the Contracting Parties.

Save as otherwise provided, the competent authorities of each Contracting Party shall issue a special authorization (licence), on the basis of reciprocity, for that section of a line which passes through its territory.

The competent authorities of the Contracting Parties shall jointly fix the conditions for the issue of the special authorization, in particular as regards its duration and the tariffs to be applied.

¹ Came into force on 12 July 1963 by the exchange of notes of 6 February and 12 July 1963 signifying the approval of the Agreement by the Contracting Parties pursuant to their constitutional procedures, in accordance with article 28.

Article 4

Applications for special authorizations shall be submitted to the competent authorities of the State in which the vehicle is registered.

The application shall be accompanied by the necessary documentation (the proposed time-table, tariff and route; information on the period of service during the year and on the expected date of opening of service). In addition, the competent authorities of the Contracting Parties may require such other information as they deem appropriate.

The competent authority of each Contracting Party shall transmit to the competent authority of the other Contracting Party the applications which it has approved, together with all prescribed documents and copies of special authorizations issued for those sections of routes which pass through its territory.

Article 5

Irregular motor-coach transport, in which the same persons are not conveyed in the same vehicle on the return trip, and interrupted closed-door tours shall require an authorization, which shall be issued on the basis of an application submitted to the competent authority of the State in which the vehicle is registered and shall then be transmitted to the competent authority of the other Contracting Party for approval.

Article 6

No authorization shall be required for occasional tourist transport. This provision shall apply wherever the same persons are conveyed in the same vehicle :

- (a) On a closed-door tour which begins and ends in the State in which the vehicle is registered; or
- (b) On a journey which has its point of departure at a locality in the State in which the vehicle is registered and its point of destination in the territory of the other Contracting Party, on condition that, save as otherwise authorized, the vehicle returns empty to the State in which it is registered.

II. GOODS TRANSPORT

Article 7

All transport of goods between the two States and transit of goods through their territory shall require authorization, save in the cases referred to in article 12.

Article 8

A separate authorization shall be issued for each journey and for each vehicle carrying goods.

The authorization shall entitle the carrier, after completing a transport operation under article 7, to transport a return load on the return journey from the territory of the other Contracting Party.

Article 9

Authorizations shall be issued by the competent authorities of the State in which the vehicle is registered, subject to a quota to be agreed annually between the competent authorities of the two Contracting Parties on the basis of reciprocity.

Article 10

The competent authority of each Contracting Party shall provide the competent authority of the other Contracting Party with an agreed number of uncompleted authorization forms duly legalized and prepared in conformity with the model annexed to this Agreement.

Copies of authorizations that have been issued shall be exchanged at the end of each quarter, and all unused authorization forms shall be returned at the end of each calendar year.

Article 11

Carriers having their head office in the territory of one Contracting Party may not transport goods to the territory of the other Contracting Party for transport to a third State without the consent of the competent authority of the other Contracting Party.

Article 12

No authorization shall be required for :

- (a) Removals of household goods by vehicles specially equipped for the purpose;
- (b) The transport of dead bodies by vehicles specially equipped for the purpose;
- (c) The transport of articles intended for fairs, exhibitions and displays;
- (d) The transport of racehorses and of racing automobiles and other sports equipment intended for sports events;
- (e) The transport of theatrical scenery and equipment;
- (f) The transport of musical instruments and materials for making radio recordings and cinematographic or television films.

The goods referred to in sub-paragraphs (c) to (f) may be transported without an authorization only if the animals or articles are thereupon returned to the State in which the vehicle is registered.

Article 13

International transport by goods motor vehicles shall require a consignment note containing the following entries :

- (a) The date and place of issue of the consignment note;
- (b) The name and address of the consignor;
- (c) The name and address of the carrier;
- (d) The place and date of taking over of the goods and the place designated for delivery;
- (e) The name and address of the consignee;
- (f) The standard description of the goods and the method of packing;
- (g) The number of items and their special markings;
- (h) The gross weight of the goods;
- (i) Transport and other charges;
- (j) The information required for customs clearance, etc.;
- (k) The signature of the consignor;
- (l) The signature of the consignee.

The form for the consignment note shall be printed in the languages of both Contracting Parties. Entries shall be made in the language of either the consignor's State or the carrier's State.

III. GENERAL PROVISIONS

Article 14

Each Contracting Party shall grant temporary exemption from the payment of import duties and import taxes and from import prohibitions and restrictions to motor vehicles which are registered in the territory of either Contracting Party and are provided with temporary importation papers, on condition that the said vehicles are re-exported.

Article 15

The driver and other members of the crew of the vehicle may import a reasonable quantity of personal effects, having regard to the period of stay in the country of importation.

Provisions for the journey and small quantities of tobacco, cigars and cigarettes for personal consumption shall be exempt from import duties and import taxes.

Article 16

The fuel contained in the ordinary supply tanks of vehicles temporarily imported shall be exempt from import duties and import taxes and shall not be subject to import prohibitions or restrictions.

Article 17

Component parts imported for the repair of a particular vehicle already temporarily imported with the necessary papers shall be temporarily exempt from import duties and import taxes and shall not be subject to import prohibitions or restrictions. The Contracting Parties may require these parts to be covered by temporary importation papers.

Replaced parts which are not re-exported shall be liable to import duties and import taxes except where, in conformity with the regulations of the country concerned, they are abandoned to that country free of charge or destroyed, under official supervision, at the expense of the parties concerned.

Article 18

Carriers having their head office in the territory of one Contracting Party may not engage in the transport of passengers or goods between two localities in the territory of the other Contracting Party.

Article 19

The crews of vehicles entering the territory of the other Contracting Party under this Agreement shall be provided with ordinary travel documents. Visas valid for multiple journeys and for not less than three months shall be issued.

Article 20

The competent authorities of the Contracting Parties shall jointly determine the procedure for exchanging the necessary documents and statistical data.

Article 21

The competent authorities of the Contracting Parties shall aid carriers or forwarding agents in concluding agreements for rendering technical assistance to road vehicles damaged in transport operations under this Agreement and for the provision of fuel and lubricants to vehicles.

Article 22

If any provision of this Agreement is violated in the territory of one of the Contracting Parties, the competent authority of the State in which the vehicle

is registered shall, at the request of the competent authority of the other Contracting Party, apply appropriate penalties against the carrier and notify the other Contracting Party accordingly.

Article 23

The settlement of obligations arising from the provisions of this Agreement shall be effected under the payments agreement in force between the two States.

Article 24

Transport authorizations issued under this Agreement and transport operations carried out in the territory of the other Contracting Party on the basis of such authorizations shall be exempt, on the basis of reciprocity, from duties and transport taxes.

In respect of authorizations issued over and above the quota established under article 9 of this Agreement and of transport operations carried out on the basis of such authorizations, duties and transport taxes shall be levied in accordance with the national legislation of each Contracting Party.

Article 25

Each Contracting Party shall inform the other Contracting Party which authority is competent in matters relating to the application of this Agreement.

Article 26

At the request of either Contracting Party, a Mixed Commission composed of representatives of the two Governments shall be set up for the purpose of settling problems previously defined by the competent authorities of the two States and problems which cannot be settled by direct agreement between the said authorities.

The findings of the Mixed Commission shall be subject to approval by the two Governments.

Article 27

The domestic provisions of each Contracting Party with respect to customs, road transport and public administration shall remain unaffected.

Article 28

This Agreement shall be subject to approval or ratification in accordance with the constitutional provisions of each Contracting Party and shall enter into force on the date of the exchange of notes signifying such approval or ratification.

The Agreement shall remain in force for a term of one year from the date of its entry into force and shall be extended automatically from year to year, unless denounced by one of the Contracting Parties three months before the expiry of its current term.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries have signed this Agreement.

DONE at Prague on 22 October 1962, in duplicate in the Czech and Serbo-Croat languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Czechoslovak Socialist
Republic :
MAŇÁK

For the Government
of the Federal People's Republic
of Yugoslavia :
DRAGOVIĆ

GENERAL PROVISIONS

This transport authorization does not affect the obligation to comply with the transport regulations or, except by special authorization, the obligation to comply with the traffic regulation in forces in (**).

All transport within the territory of (**) is prohibited.

This authorization must accompany the vehicle; it must be submitted to the customs authorities for confirmation upon entering (**) and leaving (**) and, on request, to the competent authorities for inspection.

- 8. Issued at
- 9. On
- 10.

- 11.

NOTE : On line 10 must appear the name and the signature or stamp of the competent authority of the State in whose territory the authorization is valid; on line 11, if the authorization was issued by another State, must appear the name and the signature or stamp of the competent authority of such other State.

(*) The international registration mark of the State in whose territory the authorization is valid is to be printed in this space.

(**) The name of the State in whose territory the authorization is valid is to be printed in this space.

TRANSPORT OPERATIONS CARRIED OUT
(To be filled in by carrier before each journey)

	<i>Date of journey</i>	<i>Goods transported</i>		<i>Place of loading</i>	<i>Place of discharge</i>	<i>Confirmation by customs office</i>
		<i>Kind</i>	<i>Weight</i>			
1.	Outward . . .					
	Returning . .					
2.	Outward (***)					
	Returning . .					

(***) To be filled in only in case of transit.

Inspection made during journey in territory of (**)

<i>Date</i>	<i>Hour</i>	<i>Place</i>	<i>Finding</i>	<i>Inspecting authority</i>		
				<i>Name</i>	<i>Rank</i>	<i>Signature</i>